

THE  
QUEBEC  
GAZETTE.



LA  
GAZETTE  
DE  
QUEBEC.

THURSDAY, MAY 27, 1802.

JEUDI, LE 27 MAI, 1802.

FRANCE.—LEGISLATIVE BODY.—*Sitting of April 7.*

PRESIDENCE OF MARCOREL.

The *siège* announced for eleven o'clock was opened at one. Besides the galleries and area of the Hall filled with spectators, four rows of benches, destined for the Members of the Legislative Body, were occupied by strangers, of all ranks and of both sexes. An officer requested the company to leave the fourth bench empty, but as they did not seem disposed to comply, it was necessary to introduce five fusiliers, upon which the bench was immediately left free. Among the spectators were a great number of foreigners of distinction, English, Germans, Dutchmen, Russians, &c.; the Hereditary Prince of Orange and his suite, the Ambassador of Russia, and Mr. Jackson, the Minister Plenipotentiary of Great Britain.

After some time the Orators of the Tribunal arose, and then those of the Government. There were, on the one hand, Simon, Lucien Bonaparte, and Jaucourt; on the other, Portalis, Regnaud de St. Jean d'Angely, and Regnier. The President read a *Message*, announcing the wish of the Tribunal for adopting the Convention agreed on between the French Government and his Holiness Pius VII.

Lucien Bonaparte mounted the Tribune—"I come, (said he) to carry to the Legislative Body the wish of the Tribunal in favour of the Concordat agreed on between the French Government and the Pope, Pius VII. together with the Organic Laws of the Catholic and Protestant Worship. Legislators, the revolution of empires resemble those great and violent shocks, which by tearing the bottom of the earth, lay open its foundations, and display the causes of their dreadful convulsions. It is after similar political commotions that the observer studies the causes of them, and endeavours to discover and check their fatal effects." After proceeding some time in this figurative strain—"It is in the presence of the Deity," said he, "that nations are civilized, that people aid each other, and that men become brethren—Fidelity are their common asylum—God is their first happiness. Religion forms man to individual virtues; it protects him from his cradle—it tranquillizes him at the sight of the grave—it inspires him with a salutary dread of wickedness—it supports persecuted virtue—it consoles the good man under misfortune—it says to some, tremble, and to others, be comforted, there exists a God on high who punishes and who rewards.

"The destructive doctrine of the Atheist gives up the human heart to its passions, and renders it a sport and a victim to them. Atheism flatters itself with the hope of analysing every thing, while it only dissolves every thing. Miserable Sophists! in vain do you accumulate arguments and objections to prove that morality and religion are impracticable, and that its doctrine is incomprehensible. The one is inconceivable only to minds blinded by error, and the other is impracticable only to hearts dried up by the scorching breath of the passions.

"It has been proved in this Tribune that the ablest and wisest founders of empires made Religion the basis of them. Rousseau, the Author of the Social Contract, did not think otherwise. 'Religion,' said he, 'ought to be classed among the first affections of a State.' Even Mirabeau, who will not be suspected of ignorance and superstition, one of the first movers of the Revolution, suffered the following words to escape from him in the Constituent Assembly: 'Let us declare loudly in the face of all nations, that the acknowledgement of a God is necessary to the French people. Let us plant the sign of the Cross on the summit of all the Departments; and let us not suffer ourselves to be reproached with having attempted to break down the restraints of vice, or to dry up the last resource of distressed virtue.'

After showing in the new Organic Laws of the Catholic Worship the annihilation of old abuses, and the recal of the Ministers to their primitive institution, the Orator traced out the conduct of the Constituent Assembly, which, wishing to force the Priests to take the civic oath, and to acknowledge the civil constitution of the Clergy, pursued only intemperate and ill-timed measures. "The Legislature which succeeded it," said he, "were desirous of pursuing measures still more severe and no less imprudent. The Convention went still farther than the Legislative Assembly. It transported to prison those Priests who refused to take the oath; it pronounced death against them; in twenty-four hours did not comply with the law in regard to transportation. The decree of destruction soon arose in France. The Priests who took the oath became also necessary victims to the rage of innovators. The cry of death was extended to all the ministers of religious worship. It was thought they could not be annihilated but by massacring them. There was then no medium left to them between the scaffold and abjuring the gospel. Infamous courtesans were introduced into the sanctuary, and brand on the marble of the altars. Satisfied with their work, fanatics thought they had annihilated religion in its foundations; after having overturned the temples and proscribed their ministers, the hand of demagogues proposed sharing their lands. On all sides the State was verging to ruin. Several departments, however, flattered to see that fanatics had changed the mild manners of the French into ferocity. Atheism was frightened at their excesses. It changed its language. It recalled from that oblivion in which they had been buried, the ideas of the existence of a God, and of the Immortality of the Soul. The Atheists themselves became the preachers of a morality which they had disowned in so indignant

FRANCE.—CORPS LEGISLATIF.—*Séance du 7 Avril.*

PRESIDENCE DE MARCOREL.

La *Séance* annoncée pour onze heures fut ouverte à une heure. Outre les galeries et l'aire qui étoient remplis de spectateurs, quatre rangées de bancs, destinés pour les Membres du Corps Législatif, étoient occupées par des étrangers de tous les rangs et des deux sexes. Un Officier pria la compagnie de laisser vacant le quatrième banc, mais ne paraissant point disposés à le faire, il devint nécessaire d'introduire cinq fusiliers, sur quoi le banc se vida immédiatement. Parmi les spectateurs il y avoit un grand nombre d'étrangers de distinction, Anglois, Allemands, Hollandois, Russes, &c.; le Prince Héritier d'Orange et sa suite, l'Ambassadeur de Russie, et Mr. Jackson, le ministre plenipotentiaire de la Grande Bretagne.

Après quelque tems les Orateurs du Tribunal arrivèrent, et ensuite ceux du Gouvernement. Il y avoit d'un côté, Simon, Lucien Bonaparte et Jaucourt, de l'autre, Portalis, Regnaud de St. Jean d'Angely et Regnier. Le Président lut un *message*, annonçant le vœu du Tribunal d'adopter la Convention faite entre le Gouvernement et Son Sainteté Pie VII.

Lucien Bonaparte monta dans la Tribune—"Je viens (dit-il) apporter au Corps Législatif le vœu du Tribunal en faveur du Concordat conclu entre le gouvernement français et le Pape Pie VII, ensemble avec les lois organiques du culte Catholique et Protestant. Les flateurs, les révolutions des empires ressemblent à ces grands choques violents, qui en déchirant les entrailles de la terre, découvrent les fondations, et déploient les causes de ces convulsions terribles. C'est d'après de semblables commotions politiques, que l'observateur étudie leurs causes, et tâche de découvrir et de supprimer leurs effets fatals." Après avoir procédé quelque tems sur cette marche figurative: "C'est en la présence de la Divinité," dit-il, "que les nations sont civilisées, que les peuples s'entraident les uns les autres, et que les hommes deviennent frères—Les Temples sont l'asile commun—Dieu est leur premier bonheur. La Religion forme l'homme aux vertus individuelles, elle console l'homme de bien dans les malheurs, elle dit aux uns, tremblez, et aux autres, consolez-vous, il existe un Dieu en haut qui punit et qui récompense.

"La doctrine destructive des Athées livre le cœur humain à ses passions, et en fait la proie et la victime. L'athéisme se floute de l'espoir d'analyser toute chose, tandis qu'il ne fait que dissoudre toute chose. Misérables Sophistes! En vain vous accumulez les arguments et les objections pour prouver que la morale et la religion sont impraticables, et que sa doctrine est incompréhensible. L'une est inconcevable seulement pour les esprits aveuglés par l'erreur, et l'autre est impraticable seulement pour les cœurs affectés par le feu dévorant des passions.

"Il a été prouvé dans cette Tribune que les fondateurs des empires les plus habiles et les plus sages ont établi la religion pour base. Rousseau, l'auteur du contrat social, n'a pas pensé autrement. La Religion, dit-il, devoit être classée au rang des premières affections d'un Etat. Mirabeau même, qui ne veut point être soupçonné d'ignorance et de superstition, un des premiers moteurs de la révolution, laissa échapper les mots suivants dans l'Assemblée Constituante: Déclarons hautement, à la face de toutes les nations, que de reconnaître un Dieu est nécessaire au peuple Français. Plantons le signe de la Croix sur le sommet de tous les Départemens; et que l'on ne nous reproche point d'avoir cherché à détruire la religion au vice, ou à tarir les dernières ressources de la vertu opprimée."

Après avoir démontré dans les lois organiques du culte Catholique l'anéantissement des abus, et le rappel des ministres à leur institution primitive, l'Orateur traça la conduite de l'Assemblée constituante, qui, voulant forcer les Prêtres à prêter le serment civique, et à reconnaître la constitution civile du Clergé, ne fitoit que poursuivre des mesures immodérées et hors de saison. "La Législation qui lui succéda, dit-il, voulut suivre des mesures encore plus levées, et non moins imprudentes. La Convention fut encore plus loin que l'Assemblée Législative. Elle transporta à Cayenne les Prêtres qui refusèrent de prêter serment. Elle prononça la mort contre ceux qui sous vingt quatre heures ne se conformèrent pas à la loi concernant la transportation. Le décret de la destruction a été bientôt en France. Les Prêtres qui prêtèrent le serment furent aussi les victimes nécessaires de cette religion. On croyoit ne pouvoir les détruire qu'en les massacrant. On ne leur laissoit donc point de moyen entre l'échafaud et l'abjuration de la religion. On n'eut d'autre ressource que de les introduire dans les maisons de courtesans, et de les faire brandir sur le marbre de l'autel. Satisfaits de leur ouvrage, les fanatiques crurent avoir anéanti la religion dans ses fondations; après avoir renversé les Temples et proscrit les ministres, les démagogues proposèrent de faire entre eux le partage de leurs terres. De tous les côtés l'Etat penchoit vers la ruine. Plusieurs Départemens, cependant, tremblèrent de voir que les fanatiques avoient changé les mœurs des Français. L'athéisme fut effrayé de leurs excès. Il changea son langage. Il rappela de l'oubli dans lequel ils avoient été ensevelis, les idées de l'existence d'un Dieu, et de l'immortalité de l'âme. Les athées eux mêmes devinrent les prédicateurs d'une morale qu'ils avoient dédaignée d'une manière indigne. Le Dieu des Athées fut à la religion d'une manière ouverte, mais non moins crüe que l'athéisme."

a manner. The Directory made war against religion in a manner less open, but not less cruel, than the Convention. It proclaimed liberty to conscience and worship, yet caused its Ministers to be imprisoned. It entered into an accommodation with the insurgent Priests of La Vendée, and tyrannized over those who had submitted. It established Theophilanthropy, which served only to prove that Christianity was the only religion suited to France. In a word, the 18th Brumaire arrived, and the people were permitted to acknowledge a God, a religion, and a form of worship, without delay. The Government soon after addressed itself to the Head of the Church.—The conferences of the Concordat began at that epoch. It is on this labour of two years that you have to decide. Hasten, Citizens Legislators, to make reparations for so many errors and evils in which you had no share. Sanction the religious code, and you will have discharged the debt you owe to your country. While the head of the Government gives external peace to Europe, you will restore the internal peace of consciences."

Jaucourt, one of the three orators of Government, said a few words in regard to the Organic Articles of the Protestant Worship. He beheld in them a term to those numerous evils produced by the revocation of the Edict of Nantz. The conquests of the Republic had produced the return of a great number of Protestants—the Concordat will occasion the return of a great many more.

The Assembly having proceeded to the appeal nominal, of 249 voters—228 were in favour of the Convention between the French Government and the Pope, Pius VII. The President then declared it a law of the State.

#### THE PRINCIPAL ORGANIC ARTICLES OF THE CONCORDAT.

No bull, brief, &c. of the Court of Rome, shall have any effect in France, without the consent of the Government.

No individual, apostolic nuncio, legate, &c. shall be permitted to exercise their functions in France, but with the consent of the Government, and in a manner conformable to the liberties of the Gallican church.

No National Council, or Diocesan Synod, shall take place without the consent of Government.

The Council of State shall take cognizance of disturbances caused by the ministers in the execution of their functions, or of other persons against them.

Bishops may add to their titles the qualification of *Citizen or Monsieur*. No man can be named a Bishop but a *Frenchman*, aged, at least, thirty years, having an attestation of his morals delivered by a Bishop, and after an examination of his doctrine by a Bishop and two priests.

Bishops may not quit their Seats without the permission of the First Consul.

The Clergy in general shall wear black clothes, the Bishops violet coloured stockings.

There shall be a Liturgy and Catechism for the French Church.

The new Calendar, which begins at the Autumnal Equinox, is preferred. The names of the days shall be as in the ancient calendar. Sunday shall be the day of rest for the Public Functionaries.

There shall be ten Archbishoprics and fifty Bishoprics.

The allowance of the Archbishops shall be fifteen thousand livres annually, of the Bishops, ten thousand.

No Clergyman shall be ordained as a Priest, who is not 25 years of age, and possessed of 300 livres annual revenue.

The Curés shall reside in their Parishes. Priests who do not regularly belong to any diocese, shall not officiate.

No other holidays, except Sundays, shall be kept, without the consent of the Government.

The bells shall only be rung for divine service.

The Bishops shall visit every year a part of their diocese, the whole every five years.

No religious ceremony shall take place out of the temples, in those towns where there are temples dedicated to the different forms of worship. The same temple shall be consecrated only to one form of worship. The nuptial benediction shall be only given by the Clergy to those who have been married by the Civil Officers.

France is divided into Ten Archbishoprics; that of Paris, containing eight Bishoprics; that of Malines, containing seven; Besançon, five; Lyons, four; Aix, four; Toulouse, five; Bourdeaux, three; Bourges, three; Tours, seven; and Rouen, four. Making in the whole, ten Archbishoprics, and fifty Bishoprics.

#### SUBSTANCE OF THE ORGANIC ARTICLES OF THE PROTESTANT RELIGION.—First Chapter.

No person shall exercise the ministerial functions but a Frenchman.

The Protestant churches and their ministers shall have no connexion with any foreign power.

The ministers and their communities shall pray for the prosperity of the French Republic and the Consuls.

No doctrine, nor alteration of doctrine, shall be published or taught, without being first authorized by the Government.

The Council of State will take cognizance of the designs of Ministers, and all dissensions that may arise among them.

The maintenance of the ministers shall be provided for, wherever the property and oblations of the communities fall short.

The articles for the liberty of foundations, in the organic laws of the Catholic Worship, shall be common to the Protestant churches.

There are two seminaries, one in the East of France, for the instruction of Ministers of the Confession of Augsburg; and the other at Geneva, for the Reformed Churches. The Professors are to be named by the First Consul, and no minister to be appointed without a certificate of his having studied in the seminary of his religion. The rules for the government of these seminaries to be also settled by the Government.

#### Second Chapter—REFORMED CHURCHES.

The Reformed Churches of France shall have Pastors, Local Consistories, and Synods. There shall be a Consistorial Church for every 6000 souls of

de conscience et de culte, et cependant il fit emprisonner ses ministres. Il entra en accommodement avec les Prêtres insurgents de La Vendée, et tyrannisa ceux qui s'étoient soumis. Il établit la Theophilanthropie, qui ne servit qu'à prouver que la chrétienté étoit la seule religion convenable à la France. En un mot, le 18 Brumaire arriva, et le peuple eut permission de reconnaître un Dieu, une religion, et une forme de culte, sans danger. Le Gouvernement bientôt après, s'adressa au chef de l'Eglise. Les conférences du Concordat commencèrent à cette époque. C'est sur cet ouvrage de deux années que vous avez à décider. Hâtez vous, Citoyens Législateurs, de faire réparation pour tant d'erreurs et de maux auxquels vous n'avez point eu de part. Sanctionnez le Code religieux, et vous vous serez acquittés d'une dette que vous devez à votre pays. Tandis que le chef du Gouvernement donne la paix extérieure à l'Europe, vous rétablirez la paix intérieure des consciences.

Jaucourt, un des trois orateurs du Gouvernement, dit quelques paroles au sujet des articles organiques du Culte Protestant. Il y voyoit un terme à ces maux sans nombre produits par la révocation de l'Edit de Nantes. Les conquêtes de la République avoient produit le retour d'un grand nombre de Protestants—Le concordat occasionneroit le retour de beaucoup d'autres.

L'Assemblée ayant procédé à l'appel nominal, de 249 voteurs, 228 furent en faveur de la convention entre le Gouvernement François et le Pape Pie VII. Le Président alors la déclara comme Loi de l'Etat.

#### PRINCIPAUX ARTICLES ORGANIQUES DU CONCORDAT.

Aucune Bulle, Bref, &c. de la Cour de Rome n'aura d'effet en France, sans le consentement du Gouvernement.

Aucun individu, nonce apostolique, légat, &c. n'aura permission d'exercer ses fonctions en France, si ce n'est du consentement du Gouvernement, et d'une manière conforme aux libertés de l'Eglise Gallicane.

Il n'y aura aucun Conseil National ou Synode Diocésain sans le consentement du Gouvernement.

Le Conseil d'Etat prendra connoissance des troubles causés par les ministres dans l'exécution de leurs fonctions, ou des autres personnes contre eux.

Les Evêques pourront ajouter à leurs titres la qualité de *Citoyen ou Monsieur*.

Personne ne peut être nommé Evêque qu'un François, âgé au moins de trente ans, ayant une attestation de sa morale, délivrée par un Evêque, et après un examen de sa doctrine par un Evêque et deux Prêtres.

Les Evêques ne pourront point laisser leurs sièges sans la permission du Premier Consul.

Le Clergé en général portera des vêtements noirs, les Evêques des bas de couleur violette.

Il y aura une Liturgie et un Catechisme pour l'Eglise Française.

Le nouveau Calendrier qui commence à l'équinoxe automnal, est préféré. Les noms des jours seront comme dans l'ancien Calendrier. Le Dimanche sera le jour de repos pour les fonctionnaires publics.

Il y aura dix Archevêchés et cinquante Evêchés.

L'allouance des Archevêques sera de quinze milles livres annuellement, et celle des Evêques dix mille.

Aucune personne du Clergé ne sera ordonnée Prêtre, à moins qu'elle ne soit âgée de 25 ans et qu'elle n'ait 300 livres de revenu annuel.

Les Curés résideront dans leurs paroisses. Les prêtres qui n'appartiennent régulièrement à aucun Diocèse, n'officieront point.

Il ne sera observé aucun jour de Fête, à l'exception des Dimanches, sans le consentement du Gouvernement.

Les cloches ne seront sonnées que pour l'office divin.

Les Evêques feront la visite chaque année d'une partie de leurs diocèses, et du tout tous les cinq ans.

Il n'y aura aucune cérémonie religieuse hors des temples, dans les villes où il y a des temples dédiés aux différentes formes de culte. Le même temple sera consacré à une forme de culte seulement. La bénédiction nuptiale ne sera donnée par le clergé qu'à ceux qui ont été mariés par les officiers civils.

La France est divisée en dix Archevêchés; celui de Paris contient huit Evêchés; celui de Malines en contient sept; Besançon, cinq; Lyon, quatre; Aix, quatre; Toulouse, cinq; Bourdeaux, trois; Bourges, trois; Tours, sept; et Rouen, quatre; faisant en tout dix Archevêchés et cinquante Evêchés.

#### SUBSTANCE DES ARTICLES ORGANIQUES DE LA RELIGION PROTESTANTE.—Premier Chapitre.

Aucune personne n'exercera les fonctions ministerielles qu'un François.

Les églises Protestantes et leurs ministres n'auront aucune connexion avec aucune puissance étrangère.

Les ministres et leurs communautés prieront pour la prospérité de la République Française et des Consuls.

Il ne sera publié ou enseigné aucune doctrine, ou changement de doctrine, sans avoir été premièrement autorisée par le gouvernement.

Le conseil d'Etat prendra connoissance des vues des ministres, et de toutes dissensions qui pourront naître entr'eux.

Il sera pourvu au soutien des ministres par tout où la propriété et les oblations des congrégations ne suffiront point.

Les articles pour la liberté des fondations, dans les loix organiques du culte catholique, seront communs aux églises protestantes.

Il y a deux séminaires, l'un dans l'Est de la France, pour l'instruction des ministres de la confession d'Ausbourg, et l'autre à Geneve, pour les églises réformées. Les professeurs seront nommés par le Premier Consul, et il ne sera nommé aucun ministre sans un certificat qu'il a étudié dans le séminaire de sa religion. Les regles pour le Gouvernement de ces séminaires seront aussi établies par le Gouvernement.

#### Chapitre Second.—DES EGLISES REFORMEES.

Les Eglises réformées de France auront des Pasteurs, des consistoires locaux et des Synodes. Il y aura une église consistoriale pour chaque 6000 âmes de la même communion. cinq églises consistoriales formeront le District d'un Synode.

the same communion, Five Consistorial Churches shall form the district of a Synod.

The number of the Ministers, or Pastors, in the same Consistorial Church, cannot be increased without the authority of Government.

The Pastors cannot resign without stating their motives to Government, which shall approve or reject them.

The title of election shall be presented to the First Consul for his approbation.

All the Pastors now in exercise are provisionally confirmed.

Each Synod shall be composed of a Pastor and a Notable of each church. The Synods shall superintend the celebration of worship, and conduct of ecclesiastical affairs, and all their decisions shall be submitted for the approbation of Government. The Synods cannot assemble until they shall have received the permission of Government, and no Synodal Assembly shall last more than six days.

#### SUBSTANCE OF THE ORGANIZATION OF THE CHURCHES OF THE CONFESSION OF AUGSBOURG.

The Churches of this Confession shall have Pastors, Local Consistories, Inspections, and General Consistories.

The pastors and consistorial churches shall be subject to the regulations prescribed for the reformed pastors and churches last mentioned. The churches of the Confession of Augsbourg shall be subordinate to the inspections. Five consistorial churches shall form an inspection, which is to assemble only by permission of Government. Each inspection to chuse an inspector, and two laymen of such choice to be confirmed by the First Consul.

There are to be three General Consistories: one at Strasburgh, for the Protestants of Augsbourg, of the departments of the Upper and Lower Rhine; a second at Mentz, for those of the departments of the Sarre and Mont-Tonnere; and the third at Cologne, for those of the departments of the Rhine, Moselle and Roer.

PARIS, April 10.

The Cardinal Legate of the Holy See was introduced yesterday, at two o'clock, to an audience of the First Consul.

The Ministers and Members of the Council of State were present. The Cardinal Legate *a latere* read the following speech:—

“GENERAL FIRST CONSUL,

“It is in the name of the Sovereign Pontiff, and under your auspices, General First Consul, that I come to discharge, amidst the French people, the august functions of Legate *a latere*.

“I come into the midst of a great and warlike nation, whose glory you have exalted by your conquests, whose external tranquillity you have secured by an universal peace, and whose happiness you are about to crown, by restoring to them the free exercise of the Catholic Religion. This glory was reserved for you, General Consul. The same hand which gained battles, and which signed peace with all nations, restores splendour to the temples of the true God, re-edifies his altars, and re-establishes his worship.

“Confirmate, General Consul, this work of wisdom, which has been so long desired by those under your administration. Nothing shall be wanting on my part to contribute to that purpose.

“The faithful interpreter of the sentiments of the Sovereign Pontiff, the first and most pleasing of my duties is to express his tender sentiments for you, and his affection for all the French. Your desires shall regulate the duration of my residence with you; and I shall not depart, without depositing in your hands the records of this important mission, during which you may assure yourself I shall attempt nothing contrary to the rights of the government and of the nation. As a pledge of my sincerity, and the fidelity of my promise, I refer you to my title, my known frankness of disposition, and, I may add, the confidence which the Sovereign Pontiff, and you yourself have reposed in me.

The Cardinal Legate then signed a formula of an oath in the Latin language, by which he engages to observe the constitution, laws, statutes, and customs of the Republic.

To this address the First Consul made the following answer:—

“On account of the apostolic virtues by which you are distinguished, Cardinal, I behold you with great satisfaction the possessor of an extensive influence on the conscience of man.

“You draw from the Gospel the rules of your conduct, and consequently you will contribute much to the extinction of animosity and the establishment of union in this vast empire. The French nation will long have reason to rejoice at the happy choice that I and his Holiness have jointly made of you. The result of your mission will be for the Christian religion, which in all ages has operated so much good to mankind, a fresh subject for exultation. The enlightened philosopher and the true friend to man will express his satisfaction at this appointment.”

The Legate then presented a number of persons attached to his mission, among the number of which was Mr. Erskine, Auditor to his Holiness.

On the 8th the Consuls issued an arrêté, ordering the Pope's Bull to be inserted in the Bulletin of the Laws, and authorizing the Legate to exercise his functions, after taking the prescribed oath.

April 12. In commemoration of the happy event of the Peace of Amiens, and the promulgation of the Law relating to Religious Worship, a *Te Deum* will be sung in the Cathedral of Paris, on the 18th inst. At six in the morning there will be a discharge of thirty pieces of cannon, and from that time until noon, 10 guns will be fired every hour. At eight o'clock the First Consul will proclaim the law of the 8th inst. At nine o'clock the Local Authorities will proclaim it, with the customary forms and ceremonies used for treaties of peace. At noon the Government will set out from the Palace of the Thuilleries, and proceed to the Metropolitan Church. Its departure, as well as its return, will be announced by a discharge of thirty pieces of cannon. There will be a general illumination on the evening.

Le nombre des ministres ou pasteurs, dans la même église consistoriale, ne pourra point être augmenté sans l'autorité du Gouvernement.

Les pasteurs ne pourront point résigner sans exposer leurs motifs au gouvernement qui les approuvera ou rejettera.

Le titre d'élection sera présenté au premier Consul pour son approbation.

Tous les Pasteurs maintenant en exercice sont provisoirement confirmés.

Chaque Synode sera composé d'un pasteur et d'un notable de chaque Eglise. Les Synodes surveilleront à la célébration du culte, et à la conduite des officiers ecclésiastiques, et toutes leurs décisions seront soumises pour l'approbation du Gouvernement. Les Synodes ne peuvent point s'assembler avant d'avoir reçu la permission du gouvernement, et aucune assemblée Synodale ne pourra durer plus de six jours.

#### SUBSTANCE DE L'ORGANISATION DES EGLISES DE LA CONFESSION D'AUGSBOURG.

Les églises de cette confession auront des Pasteurs, des consistoires locaux des Inspections et des consistoires généraux.

Les pasteurs et églises consistoriales seront sujets aux réglemens prescrits pour les pasteurs réformés et les églises mentionnées en dernier. Les églises de la confession d'Augsbourg seront subordonnées aux Inspections. Cinq églises consistoriales formeront une inspection, qui doit s'assembler seulement avec la permission du Gouvernement. Chaque Inspection choisira un Inspecteur, et deux laïques de ce choix seront confirmés par le Premier Consul.

Il y aura trois consistoires généraux: un à Strasbourg pour les habitans d'Augsbourg, des départements du Haut et du bas Rhin; un second à Mentz pour ceux des départements de la Sarre et Mont-Tonnere; et le troisième à Cologne, pour ceux des départements du Rhin, Moselle et Roer.

PARIS, 10 Avril.

Le Cardinal Légat du Saint Siege fut introduit hier, à deux heures et eut une audience du Premier Consul.

Les Ministres et Membres du Conseil d'Etat étoient présents.

Le Cardinal Légat *a latere* lut le discours suivant :

“GENERAL PREMIER CONSUL,

“C'est au nom du Souverain Pontif, et sous vos auspices, Général Premier Consul, que je viens m'acquitter, au milieu du peuple François, des fonctions augustes de Légat *a latere*.

“Je viens au milieu d'une grande nation guerrière, dont vous avez élevé la gloire par vos conquêtes, dont vous avez assuré la tranquillité extérieure par une paix universelle, et dont vous êtes sur le point de couronner le bonheur en lui rendant le libre exercice de la Religion Catholique. Cette gloire vous étoit réservée, Général Consul. La même main qui a gagné les batailles, et qui a signé la paix avec toutes les nations, rend la splendeur aux temples du vrai Dieu, rebâtit ses autels, et rétablit son culte.

“Consommez, Général Consul, cet ouvrage de sagesse, qui a été depuis si longtems désiré par ceux sous votre administration. Rien ne sera épargné de ma part pour contribuer à cette fin.

“Comme le fidèle interprète des sentimens du Souverain Pontif, le premier et le plus agréable de mes devoirs est d'exprimer ses tendres sentimens pour vous, et son affection pour tous les François. Vos desirs régleront la durée de mon séjour avec vous; et je ne partirai point sans déposer entre vos mains les records de cette mission importante, durant laquelle vous pourrez être assuré que je ne tenterai rien qui pourra être contraire aux droits du gouvernement et de la nation. Et pour gage de ma sincérité, et de la fidélité de mes promesses, je vous réfère à mon titre, à la franchise reconnue de mes dispositions, et je puis ajouter à la confiance que le Souverain Pontif, et vous même avez mise en moi.”

Le Cardinal Légat alors signa une formule de serment dans la langue Latine, par lequel il s'engage d'observer la constitution, les loix, statuts et coutumes de la République.

A cette adresse le Premier Consul fit la réponse suivante :

“Les vertus apostoliques qui vous distinguent, Cardinal, sont que je vois en vous, avec une satisfaction particulière, le possesseur d'une grande influence sur la conscience de l'homme.

“Vous tirez de l'Evangile les regles de votre conduite, et conséquemment vous contribuerez beaucoup à éteindre l'animosité et établir l'union dans ce vaste empire. La nation Française aura longtems sujet de se rejouir du choix heureux que Sa Sainteté et moi avons conjointement fait de votre personne. Le résultat de votre mission sera pour la religion chrétienne, qui dans tous les ages a fait tant de bien au genre humain, un nouveau sujet de se glorifier. Le philosophe éclairé, et le véritable ami de l'homme exprimera sa satisfaction de cette nomination.

Le Légat alors présenta un nombre de personnes attachées à sa mission, du nombre desquels étoit Mr. Erskine, auditeur de sa Sainteté.

Le 8 les Consuls émanerent un arrêté, ordonnant l'insertion de la Bulle du Pape dans le Bulletin des loix, et autorisant le Légat d'exercer les fonctions, après avoir pris le serment prescrit.

12 Avril.

Le 18 de ce mois, il sera chanté un *Te Deum* dans la cathédrale de Paris, en commémoration de l'heureux événement de la paix d'Amiens, et de la promulgation de la Loi concernant le culte religieux. A six heures du matin il y aura une décharge de trente pieces de canon, et de ce tems jusqu'à midi, il sera tiré 10 canons à chaque heure. A huit heures le Premier Consul proclamera la loi du 8 de ce mois. A neuf heures les autorités locales la proclameront avec les formalités ordinaires et les cérémonies usitées pour les traités de Paix. A midi le gouvernement partira du Palais des Thuilleries, et se rendra à l'Eglise Métropolitaine. Son départ, ainsi que son retour, sera annoncé par la décharge de trente pieces de canon. Le soir il y aura une illumination générale.

**FOR CHARTER FOR THE MEDITERRANEAN.**



**T**HE very fast sailing Ship *Dalmer* Wm. Teage Master, for particulars enquire of Messrs. Monro and Bell or the Master on board at Mr. Aylwin's wharf. It is expected the Ship will carry about 8000 Winchester bushels of wheat.  
Quebec, 25th May, 1802.

**BY AUCTION**

**WILL BE SOLD, on Friday the 11th June next at the Subscriber's Rooms in St. Peter street.**

**T**HE Lease of those extensive Premises adjoining to the Intendants Palace at St. Roch, consisting of a good dwelling House and an excellent Garden well stocked with young Fruit Trees, a good Stable and Coach House, also very extensive Stores, a Bake House good oven with a pump in one of the Stores and a never failing well at each end of the building. The Lease will expire in the year 1819, at which period the Lessee is bound to pay to the Lessee (either the present possessor or the purchaser) £200 for the dwelling House, and also a further sum (by Estimation) for the Improvements and ameliorations made on the Premises, which are very commodious for storing of Hemp or any other article that require much room. Apply for particulars to the Subscriber.

Immediately afterwards and on the following day will also be sold a large assortment of Dry Goods, Groceries, Liquors, Hardware and Earthen Ware.

The Sale will begin at One o'Clock.

Quebec, 26th May, 1802.

JOHN JONES Aucr. & Br.

**N**OTICE is hereby given, that the Partnership heretofore carried on by us the undersigned under the Firm of Mathew Macnider and Co. was dissolved on the 30th day of December last by mutual consent, all persons who have claims on the said Firm are desired to give them in for payment to Mathew Macnider or William Buck Cripps; and all Persons indebted to the said Firm of Mathew Macnider & Co. are desired to make immediate payment to Mathew Macnider or William Buck Cripps, with whom the Liquidation will remain: As witness our hands this 24th day of May, 1802.

WILLIAM B. CRIPPS, for self and  
FRANCIS RIDSDALE,  
WILLIAM HAMILTON,  
ROBERT GOWER,  
MATHEW MACNIDER.

by Power of Attorney for

Mr. Macnider respectfully inform his friends that the business is continued by him as formerly, and begs a continuance of their favors.  
Quebec, 24th May, 1802.

**QUEBEC COMMITTEE FOR THE ENCOURAGEMENT OF HEMP.**

Castle of St. Louis, Monday, 10th May, 1802.

**H**IS Excellency the Lieutenant Governor having thought fit to establish a Board for the encouragement of the Cultivation of Hemp, at which His Excellency means to preside, and having constituted the Gentlemen of the Legislative and Executive Councils and of the House of Assembly, the Dignitaries of the Church and all the Clergy, with the Field Officers and Captains of Militia to be Members thereof, to whom are to be added such other Gentlemen and Cultivators of respectability as His Excellency may see fit to name from time to time.

His Excellency, has desired the following Gentlemen to form a standing Committee, vizt.

**AT QUEBEC.**

Honble. Charles De Lanaudiere,  
Honble. G. E. Tachereau,  
Honble. Mr. Justice De Bonne,  
William Grant,  
Berthelot Dartigny,  
John Caldwell,  
Kenelm Chandler,  
Lewis Duniere,  
Samuel Phillips,

} Esqrs.

Mr. Desbarats, Secretary at Quebec.

**AT MONTREAL.**

J. W. Clarke, Esq. Chairman.  
Honble. James McGill,  
Honble. John Lees,  
Perrinault,  
D. A. Grant,  
Maurice Blondeau,  
&c. &c.  
Mr. Fred. Wm. Ermatinger,  
Secretary at Montreal.

} Esqrs.

A quantity of good clean Hemp seed has been provided by Government and will be delivered gratis in small quantities to such Cultivators as may desire the same for sowing, on application at Quebec to Mr. Desbarats Secretary to the Board, at the Bishop's Palace.

A generous price will be given for the dressed Hemp and also for the seed.

Farmers and Cultivators, it is hoped, will give their attention to an article of Cultivation and Commerce which may eventually become greatly beneficial to themselves and to the Country.

Further information regarding the methods of Cultivation and management will be published from time to time. Letters on the subject will be answered and such information, instruction and assistance as may be in the power of the Board, will be given, upon application through the Secretary Mr. Desbarats.

**NOTICE.**

**H**IS Excellency the Lieutenant Governor having thought fit to constitute Boards or Committees for encouraging the Culture of Hemp in this Province; the Quebec Committee submit to Cultivators what occurs to them on the method of cultivation, best adapted to the District of Quebec in the commencement of the business.

(See Supplement.)

**A VENDRE**

**PAR ENCAN, Vendredi, le 11e. de Juin prochain, aux Chambres du Sops. signés, dans la rue St. Pierre.**

**L**E Bail de tout ce terrain spacieux avec les dépendances, joignant le Palais de l'Intendant, à St. Roch, consistant en une bonne maison, avec un excellent jardin complanté de jeunes arbres fruitiers, une bonne étable et remise. Aussi de vaites-hangards, une boulangerie, de bons fours avec une pompe dans un des magasins, et un puits qui ne tarit jamais, à chaque bout du bâtiment. Le bail expirera dans l'année 1819, au quel tems le bailleur est tenu de payer au fermier (soit le présent possesseur ou l'acquéreur) £200 pour la maison, et aussi une autre somme (par estimation) pour les améliorations faites sur les prémisses, qui sont très commodes pour y faire du chanvre ou autres articles qui demandent beaucoup de place. Pour plus amples informations s'adresser au Souffigné.

Immédiatement après, et le jour suivant sera vendu un assortiment considérable de marchandises sèches, d'épicerie, de liquors, de clinquaille et de fayance.

JOHN JONES, Enc. & Courtier.

La vente commencera à une heure.

Quebec, 26e. Mai, 1802.

**A**VIS est par le présent donné que la Société ci-devant conduite par nous Souffignés, sous le nom de Mathew Macnider & Co. a été dissoute le 30e. jour de Décembre dernier, de consentement mutuel. Tous ceux qui ont quelques demandes sur la dite Société, sont priés de les présenter à Mathew Macnider ou à William Buck Cripps, pour le faire payer; et tous ceux qui doivent à la dite Société de Mathew Macnider & Co. sont requis de payer immédiatement à Mathew Macnider ou à William B. Cripps, chargés de la liquidation des affaires. Témoins nos seings, ce 24e. jour de Mai 1802.

William B. Cripps pour lui même, &

Francis Ridsdale,  
William Hamilton,  
Robert Gower.

Par Procuration pour

MATHEW MACNIDER.

Mr. Macnider informe respectueusement ses amis que les affaires seront continuées par lui comme ci-devant, et il sollicite la continuation de leurs faveurs. — Quebec, 24e. Mai, 1802.

**COMITE DE QUEBEC POUR L'ENCOURAGEMENT DU CHANVRE.**

CHATEAU ST. LOUIS, Lundi, 10e. Mai, 1802.

Son Excellence le Lieutenant Gouverneur ayant jugé à propos d'établir un Comité pour l'encouragement de la culture du chanvre, auquel son Excellence se propose de présider, et ayant nommé les Messieurs des Conseils Législatif exécutif et de la Chambre d'Assemblée, ainsi que les Prélats de l'Eglise et tout le Clergé, avec les officiers de l'Etat Major et Capitaines de Milice, pour en être Membres, auxquels seront encore ajoutés d'autres Messieurs et Cultivateurs respectables, tels que son Excellence jugera à propos de nommer de tems à autre;

Son Excellence a bien voulu que les Messieurs suivants formassent un Comité permanent, savoir:

<i>A Québec,</i>	<i>A Montréal,</i>
L'Honble. Charles De Lanaudiere	J. W. Clarke, Ecuier, Président
L'Honble. Elzeard Tachereau	L'Honble. James McGill
L'Honble. Mr. le Juge De Bonne	L'Honble. John Lees
Wm. Grant	Perinault
Berthelot D'Artigny	D. A. Grant
John Caldwell	M. Blondeau, Ecrs.
Kenelm Chandler	&c. &c.
Louis Duniere	Mr. Fred Wm. Ermatinger,
Samuel Phillips, Ecuier.	Secrétaire à Montréal.
Mr. Desbarats, Secrétaire à Québec.	

Il a été pourvu par le Gouvernement d'une quantité de bonne graine de chanvre, bien nette, pour être délivrée gratis par petites quantités à ceux des cultivateurs qui en voudront semer, en s'adressant à Québec à Mr. Desbarats, Secrétaire du Comité, à l'Evêché.

Il sera donné un prix généreux pour la fiasse de chanvre ainsi que pour la graine.

On se flatte que les Fermiers et Cultivateurs donneront leur attention à une branche de culture et de commerce, qui à tout événement sera d'un grand avantage tant pour eux que pour le pays.

On publiera de tems à autre de plus amples informations touchant la manière de le cultiver et le préparer. Il sera fait des réponses à toutes lettres à ce sujet, et les informations, instructions et assistance au pouvoir du Comité seront données en s'adressant au Secrétaire Mr. Desbarats.

**A N N O N C E.**

**S**ON Excellence le Lieutenant Gouverneur ayant jugé à propos d'établir des Comités pour encourager la culture du Chanvre dans cette Province, le Comité de Québec soumet aux Cultivateurs les idées sur la manière de conduire ce genre de culture, quant à ce qui peut le mieux convenir au District de Québec au commencement de cette entreprise.

Les Fermiers peuvent être assurés que la culture et la préparation du chanvre ne sont pas aussi difficiles qu'on se l'imagine. La principale partie de l'ouvrage peut être exécutée par des femmes et des jeunes gens, dans des tems où ils ont peu à faire, ainsi qu'ils l'apprendront par la pratique et ce qui suit:

Prenez un petit lopin de terrain auprès des bâtiments, ou dans le jardin ou dans le champ, que vous bêcherez ou labourerez bien; vous y mettrez du fumier ou terroir, le ratelerez et préparerez de même que si vous le destinez pour des choux, des onions ou du tabac. Vous y pouvez alors semer la graine de chanvre par sillons de même que l'on sème ordinairement les pois

(Voyez le Supplement.)





*Page(s) manquante(s)  
ou non-numérisée(s)*

Veillez vous informer auprès du personnel de BANQ  
en utilisant le formulaire de référence à distance, qui se trouve en ligne :

[https://www.banq.qc.ca/formulaires/formulaire\\_reference/index.html](https://www.banq.qc.ca/formulaires/formulaire_reference/index.html)

ou par téléphone **1-800-363-9028**

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

**Québec** 